

1. Samuel 22



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und David^{H1732} ging^{H3212} von^{H4480} dort^{H8033} weg^{H3212} und entkam^{H4422} in^{H413} die Höhle^{H4631} Adullam^{H5725}. Und als seine Brüder^{H251} und das ganze^{H3605} Haus^{H1004} seines Vaters^{H1} es hörten^{H8085}, kamen^{H3381} sie dorthin^{H8033} zu^{H413} ihm hinab^{H3381}. 2 Und es versammelten^{H6908} sich zu^{H413} ihm jeder^{H3605} Bedrängte^{H4689} und jeder^{H3605}, der^{H834} einen Gläubiger^{H5378} hatte, und jeder^{H3605}, der erbitterten^{H4751} Gemütes^{H5315} war, und er wurde^{H1961} ihr^{H5921} Oberster^{H8269}, und es waren^{H1961} bei^{H5973} ihm ungefähr 400^{H702} Mann^{H3967}. 3 Und David^{H1732} ging^{H3212} von^{H4480} dort^{H8033} weg nach Mizpe-Moab^{H4708}; und er sprach^{H559} zu dem König^{H4428} von Moab^{H4124}: Lass doch^{H4994} meinen Vater^{H1} und meine Mutter^{H517} ausziehen^{H3318} und bei^{H854} euch sein, bis^{H5704} ich weiß^{H3045}, was^{H4100} Gott^{H430} mir tun^{H6213} wird. [?] ^{H413} 4 Und er führte^{H5148} sie vor^{H6440} den König^{H4428} von Moab^{H4124}, und sie wohnten^{H3427} bei^{H5973} ihm alle^{H3605} Tage^{H3117}, die David^{H1732} auf der Bergfestung^{H4686} war^{H1961}.

5 Und Gad^{H1410}, der Prophet^{H5030}, sprach^{H559} zu^{H413} David^{H1732}: Bleibe^{H3427} nicht^{H3808} auf der Bergfestung^{H4686}, geh^{H1980} hin^{H1980} und begib^{H935} dich in das Land^{H776} Juda^{H3063}. Und David^{H1732} ging^{H3212} hin^{H3212} und kam^{H935} in^{H935} den Wald^{H3293} Heret^{H2802}. 6 Und als Saul^{H7586} hörte^{H8085}, dass^{H3588} David^{H1732} und die Männer^{H582}, die^{H834} bei^{H834} ihm waren, entdeckt^{H3045} worden seien. Saul^{H7586} aber saß^{H3427} in Gibeon^{H1388}, unter^{H8478} der Tamariske^{H815} auf der Anhöhe^{H1390}, mit seinem Speer^{H2595} in der Hand^{H3027}, und alle^{H3605} seine Knechte^{H5650} standen^{H5324} bei^{H5921} ihm. 7 Da sprach^{H559} Saul^{H7586} zu seinen Knechten^{H5650}, die bei^{H5921} ihm standen^{H5324}: Hört^{H8085} doch^{H4994}, ihr Benjaminiter^{H1145}! Wird auch^{H1571} der Sohn^{H1121} Isais^{H3448} euch allen^{H3605} Felder^{H7704} und Weinberge^{H3754} geben^{H5414}, euch alle^{H3605} zu Obersten^{H8269} über 1000^{H505} und zu Obersten^{H8269} über 100^{H3967} machen^{H7760}, 8 dass^{H3588} ihr euch alle^{H3605} gegen^{H5921} mich verschworen^{H7194} habt, und keiner^{H369} es meinem Ohr^{H241} eröffnet^{H1540}, wenn mein Sohn^{H1121} einen^{H3772} Bund^{H3772} mit^{H5973} dem Sohn^{H1121} Isais^{H3448} gemacht hat, und keiner^{H369} von^{H4480} euch sich kränkt^{H2470} meinethalben und es meinem Ohr^{H241} eröffnet^{H1540}, dass^{H3588} mein Sohn^{H1121} meinen Knecht^{H5650} als Laurer^{H693} gegen^{H5921} mich aufgewiegelt^{H6965} hat, wie es an diesem^{H2088} Tag^{H3117} ist? [?] ^{H3772} [?] ^{H5921} 9 Da antwortete^{H6030} Doeg^{H1673}, der Edomiter^{H130}, der^{H1931} bei^{H5921} den Knechten^{H5650} Sauls^{H7586} stand^{H5324}, und sprach^{H559}: Ich sah^{H7200} den Sohn^{H1121} Isais^{H3448} nach Nob^{H5011} kommen^{H935} zu Ahimelech^{H288}, dem Sohn^{H1121} Ahitubs^{H285}. 10 Und er befragte^{H7592} den HERRN^{H3068} für ihn und gab^{H5414} ihm Zehrung^{H6720}, und das Schwert^{H2719} Goliaths^{H1555}, des Philisters^{H6430}, gab^{H5414} er ihm.

11 Da sandte^{H7971} der König^{H4428} hin, Ahimelech^{H288}, den Sohn^{H1121} Ahitubs^{H285}, den Priester^{H3548}, zu rufen^{H7121}, sowie das ganze^{H3605} Haus^{H1004} seines Vaters^{H1}, die Priester^{H3548}, die^{H834} in Nob^{H5011} waren; und sie kamen^{H935} alle^{H3605} zum^{H413} König^{H4428}. 12 Und Saul^{H7586} sprach^{H559}: Höre^{H8085} doch^{H4994}, Sohn^{H1121} Ahitubs^{H285}! Und er sprach^{H559}: Hier^{H2005} bin ich, mein Herr^{H113}! 13 Und Saul^{H7586} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Warum^{H4100} habt ihr euch gegen^{H5921} mich verschworen^{H7194}, du^{H859} und der Sohn^{H1121} Isais^{H3448}, indem du ihm Brot^{H3899} und ein Schwert^{H2719} gegeben^{H5414} und Gott^{H430} für ihn befragt^{H7592} hast, damit er als Laurer^{H693} gegen^{H5921} mich aufstehe^{H6965}, wie es an diesem^{H2088} Tag^{H3117} ist? 14 Und Ahimelech^{H288} antwortete^{H6030} dem König^{H4428} und sprach^{H559}: Und wer^{H4310} unter all^{H3605} deinen Knechten^{H5650} ist wie David^{H1732}: treu^{H539}, und des Königs^{H4428} Schwiegersohn^{H2860} und der Zutritt^{H5493} hat zu^{H413} deinem geheimen^{H4928} Rat^{H4928} und geehrt^{H3513} ist in deinem Haus^{H1004}? 15 Habe ich heute^{H3117} angefangen^{H2490}, Gott^{H430} für ihn zu befragen^{H7592}? Das^{H2486} sei^{H2486} ferne^{H2486} von mir! Nicht^{H408} lege^{H7760} der König^{H4428} seinem Knecht^{H5650} etwas^{H1697} zur^{H7760} Last^{H7760}, noch dem ganzen^{H3605} Haus^{H1004} meines Vaters^{H1}; denn^{H3588} dein Knecht^{H5650} hat von allem diesem^{H2063} nichts^{H3808} gewusst^{H1697}, weder Kleines^{H6996} noch Großes^{H1419}. 16 Aber der König^{H4428} sprach^{H559}: Du musst gewisslich^{H4191} sterben^{H4191}, Ahimelech^{H288}, du^{H859} und das ganze^{H3605} Haus^{H1004} deines Vaters^{H1}! 17 Und der König^{H4428} sprach^{H559} zu den Läufern^{H7323}, die bei ihm standen^{H5324}: Wendet^{H5437} euch und tötet^{H4191} die Priester^{H3548} des HERRN^{H3068}, weil^{H3588} auch^{H1571} ihre Hand^{H3027} mit^{H5973} David^{H1732} ist und weil^{H3588}

sie wussten^{H3045}, dass^{H3588} er^{H1931} floh^{H1272}, und es meinem Ohr^{H241} nicht^{H3808} eröffnet^{H1540} haben. Aber die Knechte^{H5650} des Königs^{H4428} wollten^{H3808 H14} ihre Hand^{H3027} nicht^{H3808 H14} ausstrecken^{H7971}, um über die Priester^{H3548} des HERRN^{H3068} herzufallen. [?]^{H6293} **18** Da sprach^{H559} der König^{H4428} zu Doeg^{H1673}: Wende^{H5437} du^{H859} dich und falle über die Priester^{H3548} her! Und Doeg^{H1673}, der Edomiter^{H130}, wandte^{H5437} sich und fiel über die Priester^{H3548} her, und er^{H1931} tötete^{H4191} an demselben Tag^{H3117} 85^{H2568 H8084} Mann^{H376}, die das leinene^{H906} Ephod^{H646} trugen^{H5375}. [?]^{H6293} [?]^{H6293} [?]^{H6293} [?]^{H1931} **19** Und Nob^{H5011}, die Stadt^{H5892} der Priester^{H3548}, schlug^{H5221} er mit der Schärfe^{H6310} des Schwertes^{H2719}, vom^{H4480} Mann^{H376} bis^{H5704} zur Frau^{H802}, vom^{H4480} Kind^{H5768} bis^{H5704} zum Säugling^{H3243}, und Rind^{H7794} und Esel^{H2543} und Kleinvieh^{H7716}, mit der Schärfe^{H6310} des Schwertes^{H2719}.

20 Und es entkam^{H4422} ein^{H259} Sohn^{H1121} Ahimelechs^{H288}, des Sohnes^{H1121} Ahitubs^{H285}, sein Name^{H8034} war Abjathar^{H54}; und er entfloh, David^{H1732} nach^{H310}. [?]^{H1272} **21** Und Abjathar^{H54} berichtete^{H5046} David^{H1732}, dass^{H3588} Saul^{H7586} die Priester^{H3548} des HERRN^{H3068} ermordet^{H2026} hätte. **22** Da sprach^{H559} David^{H1732} zu Abjathar^{H54}: Ich wusste^{H3045} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, weil Doeg^{H1673}, der Edomiter^{H130}, dort^{H8033} war, dass er es Saul^{H7586} sicher^{H5046} berichten^{H5046} würde. *Ich*^{H595} bin schuldig^{H5437} an allen^{H3605} Seelen^{H5315} des Hauses^{H1004} deines Vaters^{H1}. **23** Bleibe^{H3427} bei^{H854} mir, fürchte^{H3372} dich nicht^{H408}; denn^{H3588} wer^{H834} nach meiner Seele^{H5315} trachtet^{H1245}, trachtet^{H1245} nach deiner Seele^{H5315}; denn^{H3588} bei^{H5973} mir bist du^{H859} wohlbewahrt^{H4931}. [?]^{H4931}

Fußnoten

1. O. über die Knechte Sauls gesetzt war